



NGUỒN SỐNG

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

☎ (301) 622-4895 📠 (301) 625-9384 🌐 www.olvn-dc.org 📧 info@olvn-dc.org



PHỤC VỤ DÂN CHÚA

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Thầy Phó Tế**
TS Gioan Baotixita Nguyễn Văn Hương
(301) 250-0928
- **Thư Ký**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10:00 Sáng – 3:00 Chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ**
A. Nguyễn Đăng Hiến (Giáo Lý)
A. Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ**
A. Tommy Tú Nguyễn (301) 221-0464
- **Ban Phụng Vụ**
Ô. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- **Ca Đoàn**
A. Đỗ Thanh Liêm (240) 688-5013
- **Thiếu Nhi Thánh Thể**
A. Phan Việt (301) 906-6344

THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể
7:00 tối: Thánh Lễ

Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa
6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể
7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy: 6:30 - 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng.

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần.

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chánh Hội Đồng**
C. Nguyễn Trầm Thiên Kim
(240) 568-6116

BÀI SUY NIỆM

LIÊN HỆ GIỮA TÌNH YÊU VÀ THA THỨ

Để bên vực hành động đúng của người khác, thường thì Chúa Giê-su chỉ cần đưa ra một lý luận đanh thép. Nhưng trong câu chuyện Tin Mừng hôm nay, Chúa không chỉ giải quyết đơn giản như vậy, mà Người còn dài dòng kể một dụ ngôn, rồi áp dụng dụ ngôn ấy vào người phụ nữ đã xúc dầu thơm lên chân Người. Chúa bên vực hành vi thống hối bằng nước mắt của người phụ nữ. Người nhìn nhận hành vi biểu lộ lòng yêu mến bằng việc xúc dầu thơm của chị ấy. Sau hết, Chúa tuyên dương đức tin của một người tội lỗi trước mặt những người tự cho mình là công chính. Tất cả những tình tiết trong câu chuyện chứng tỏ rằng giữa tình yêu và tha thứ có một liên quan mật thiết: được tha nhiều thì càng yêu mến nhiều. Nói khác đi, lòng yêu mến là kết quả phát sinh từ ý thức mình được tha thứ và là bằng cứ khẳng định lòng thương xót của Chúa.

Chắc hẳn ông Pha-ri-sêu tên là Si-môn và các khách mời cảm thấy khó chịu lắm khi bữa tiệc bị "phá đám" do sự xuất hiện của một người đàn bà tội lỗi nổi tiếng trong thành. Hành động của chị ta không thể chấp nhận được! Ai đời bữa tiệc cần không khí tương bình trang trọng, thế mà chị ta xông vào, "đứng đằng sau, sát chân Chúa mà khóc, lấy nước mắt mà tưới ướt chân Người"! Lại nữa, chị ấy "lấy tóc mình mà lau, rồi hôn chân Người và lấy đầu thơm mà đổ lên"! Thái độ Chúa Giê-su chấp nhận những hành vi thống hối và tỏ lòng yêu mến của chị ta có lẽ còn làm cho ông Pha-ri-sêu bức tức hơn. Ông lấy giá trị của "một người tội lỗi" để đánh giá con người Chúa Giê-su: Nếu quả thật ông này là ngôn sứ thì phải biết những gì đang xảy ra chứ! Đáng lẽ ông Si-môn phải lấy tội lỗi để đo lường lòng nhân từ thương xót của Thiên Chúa thì mới đúng, bởi vì "Ở đâu tội lỗi càng lan tràn, ở đó ân sủng càng chứa chan gấp bội" (Rô-ma 5:20).

Mục đích Chúa kể dụ ngôn hai con nợ được chủ tha nợ là để giúp ông Si-môn ý thức chân lý nói trên. Chúa muốn chính miệng ông nói lên chân lý này khi Người hỏi ông: "Vậy trong hai người đó, ai mến chủ nợ hơn?". Ông Si-môn đáp: "Tôi thiết tưởng là người đã được tha nhiều hơn". Chúa Giê-su khen: "Ông xét đúng lắm". Nghĩa là Thiên Chúa

đây lòng thương xót tha thứ cho chúng ta càng nhiều thì chúng ta có bổn phận càng phải yêu mến Người hơn!

Thực ra đường đi nước bước của tình yêu và tha thứ diễn ra như thế này: Trước hết, vì yêu thương chúng ta trước, nên Thiên Chúa từ bi mới sẵn sàng tha thứ mọi tội lỗi chúng ta qua cái chết của Con Một Người. Tiếp đến là thái độ của chúng ta, khi nhận biết mình được tha thứ, chúng ta đáp lại tình yêu và lòng thương xót của Chúa bằng cách yêu mến Người hơn, cố gắng sống như con cái hiếu thảo không muốn làm cho cha mẹ phiền lòng.

Còn một điều thật cảm động trong câu chuyện Tin Mừng hôm nay, đó là cách người phụ nữ tội lỗi biểu lộ lòng tin vào Chúa Giê-su. Chị ta "dám" tuyên xưng đức tin trước mặt nhiều người, "dám" công khai cho người khác thấy tình trạng tội lỗi của mình, "dám" khiêm nhường khóc và làm cử chỉ lấy tóc mình lau chân Chúa, một cử chỉ ngay kẻ nô lệ cũng không làm cho chủ, "dám" lấy đầu thơm đắt giá để xúc... chân Chúa! Đó là một đức tin được biểu lộ cách hùng hồn trước bao con mắt khinh dể của người khác.

Sống sứ điệp Tin Mừng

Sứ điệp câu chuyện Tin Mừng hôm nay rõ ràng. Chúa Giê-su nói với ông Si-môn: "Tôi nói cho ông hay: tội của chị rất nhiều, nhưng đã được tha, bằng cứ là chị đã yêu mến nhiều". Chị ta đã yêu mến nhiều không phải là lý do để Chúa tha thứ rất nhiều tội lỗi cho chị ta, nhưng là bằng chứng chị ấy giúp cho chúng ta nhận ra được lượng từ bi hải hà của Chúa! Chúng ta không thể làm bất cứ điều gì để đáng được Chúa tha thứ, nhưng sở dĩ Chúa tha thứ cho chúng ta bởi vì Người là Đấng "giàu lòng thương xót" (Ê-phê-xô 2:4).

Trong Năm Đức tin, chúng ta có dám tuyên xưng đức tin như người phụ nữ tội lỗi trong bài Tin Mừng hôm nay không? Có khi nào chúng ta nghĩ rằng mỗi khi đến với bí tích Giải tội là chúng ta tuyên xưng tình yêu và lòng thương xót của Thiên Chúa không? Mong câu chuyện Tin Mừng hôm nay giúp chúng ta thêm can đảm!

Lm. Đa-minh Trần Đình Nhi



TIN TRONG TUẦN

CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG SÁU

- ✠ Ý nguyện chung: Cầu cho những người cao tuổi, những người bị gạt ra bên lề xã hội, những người không có thân nhân để họ có thể tìm thấy những cơ hội gặp gỡ và liên đới ngay cả trong những thành phố lớn trên thế giới;
- ✠ Ý nguyện truyền giáo: Cầu cho các chủng sinh và các nam nữ tập sinh bước vào đời sống tu sĩ để họ có được những người hướng dẫn tinh thần biết sống niềm vui của Tin Mừng và biết khôn ngoan chuẩn bị họ cho sứ mạng của họ.

THÁNG SÁU - THÁNG TÔN THỜ RẤT THÁNH TRÁI TIM CHÚA GIÊ-SU – Theo

truyền thống đạo đức của Giáo Hội, tháng Sáu là tháng dành riêng cho việc tôn thờ Rất Thánh Trái Tim Chúa Giê-su. Đỉnh cao của việc tôn thờ đó là Lễ Trọng Rất Thánh Trái Tim Chúa Giê-su vào thứ Sáu ngày 3 tháng Sáu (sau lễ Minh Máu Thánh Chúa Giê-su). Ngoài ra sau lễ chiều mỗi thứ Sáu trong tháng Sáu chúng ta sẽ nguyện kinh Cầu Trái Tim Chúa Giê-su. Việc tôn thờ Thánh Tâm đích thực đòi hỏi sự kết hiệp mật thiết với Chúa Giê-su trong đức Mến, nhất là qua bí tích Thánh Thể. Cũng vì lẽ đó mà Chúa Giê-su, khi sai thánh nữ Margarita Maria Alacoque truyền bá việc tôn thờ Thánh Tâm, đã hứa rằng *những ai rước lễ (trong tình trạng sạch tội trọng) trong 9 ngày thứ Sáu đầu tháng liền tiếp sẽ được Ngài ban ơn ăn năn thông hối trong giờ lâm chung*. Họ sẽ không chết trong tình trạng mất ơn nghĩa với Chúa; Thánh Tâm Ngài sẽ là chỗ trú ngụ cho họ trong giờ phút sau cùng.



TÔNG HUẤN VÀ VIỆC RƯỚC LỄ CỦA NHỮNG NGƯỜI CÔNG GIÁO LY DỊ TÁI HÔN –

Kèm theo tờ Nguồn Sống tuần trước là bài nhận xét giải thích của Cha Chánh Xứ về vấn đề đã và đang gây nhiều tranh luận trong và ngoài Giáo Hội, đó là *chương 8 của Tông Huấn Niềm Vui Tình Yêu của Đức Phanxicô có cho phép những người CG ly dị tái hôn được rước lễ trong một số trường hợp hay không*. Anh chị em nào muốn đọc mà chưa có xin lấy ở lời ra vào nhà thờ, nếu hết rồi xin ghé nhà xứ để lấy. Bài viết chỉ là một phần (sau khi

được thu ngắn) trong những gì Cha Chánh Xứ viết về chương 8 của Tông Huấn. Ai muốn có bài viết đầy đủ để hiểu sâu rộng hơn xin liên lạc với ngài.

CẢM ƠN CÁC THIỆN NGUYỆN VIÊN CỦA CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ VIỆT NGŨ -

Nhân Chúa Nhật này (12/6/2016), Ngày Bế Giảng Niên Học Giáo Lý-Việt Ngữ, Cha Chánh Xứ và toàn thể Giáo Xứ Mẹ Việt Nam hết lòng cảm ơn và tri ơn tất cả các thiện nguyện viên cộng tác giúp đỡ ngài và giáo xứ trong công việc mục vụ quan trọng hàng đầu này. Các thiện nguyện viên bao gồm các thành viên trong Ban Điều Hành (gồm cả Trật Tự) và tất cả các thầy cô giáo lý và việt ngữ. Trong niên học qua, chúng ta có gần 400 em học sinh Giáo Lý và trên 400 em học sinh việt ngữ. Chưa kể thời gian chuẩn bị bài vở, chấm thi, vô sổ điểm ở nhà, các thầy cô phải mất tối thiểu 2 tiếng rưỡi đi dạy mỗi Chúa Nhật trừ hai tháng rưỡi hè. Giáo Xứ cũng cảm ơn Ban Âm Thực giúp bán đồ ăn cho các em bên trường mỗi Chúa Nhật, cũng như lo âm thực cho các dịp liên hoan Giáng Sinh, Tết, và Bế Giảng như hôm nay.

HỌP THỪA TÁC VIÊN THÁNH THỂ -

Vào Chúa Nhật ngày 26 tháng 6, sau thánh lễ 11 giờ, trong Hội Trường Giáo Xứ, Cha Chánh Xứ sẽ họp với tất cả các Thừa Tác Viên Thánh Thể ngoại thường hiện đang giúp Giáo Xứ, cũng như với tất cả những người mới muốn trở thành Thừa Tác Viên Thánh Thể ngoại thường mà đã hoàn tất khóa huấn luyện của Tổng Giáo Phận. Đây là cuộc họp quan trọng không những để thiết lập danh sách những thừa tác viên cho nhiệm kỳ phục vụ mới, chọn Trưởng Nhóm mới, mà còn để cải thiện về cách thức phục vụ cho tốt hơn, xứng đáng hơn với Bí Tích cực trọng này. Vì tính cách quan trọng của buổi họp này, Cha Chánh Xứ đòi hỏi tất cả phải có mặt, người cũ cũng như người mới. Ai vì lý do chính đáng không thể đến được phải gọi cho Cha Chánh Xứ. Giáo Xứ cần thừa tác viên Thánh Thể ngoại thường không những phục vụ trong thánh lễ mà đặc biệt giúp đưa Minh Thánh Chúa cho những người bệnh, hay những người già không có điều kiện tham dự thánh lễ Chúa Nhật thường xuyên được. Xin lưu ý buổi họp vốn dự định vào Chúa Nhật ngày 5 tháng 6, nhưng phải dời đến Chúa Nhật 26 tháng 6 vì Cha Chánh Xứ và những người có trách nhiệm tổ chức cần thời gian để chuẩn bị.

CT GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ

1. Ghi Danh Học Giáo Lý-Việt Ngữ Niên Học 2016-2017

(1) Bắt đầu từ Chúa Nhật 17 tháng 4 Chương Trình Giáo Lý-Việt Ngữ gửi **đơn ghi danh cho niên học tới (2016-2017)** cho các phụ huynh có con em đang học trong niên học 2015-2016. Xin phụ huynh kiểm tra và lấy đơn nơi các em. Trên đơn chúng tôi đã điền sẵn tên, số ID học sinh, ngày tháng năm sinh của con em quý vị đang học niên khóa hiện tại. Phụ huynh chỉ điền những thông tin khác cũng như điền tên của những con em mới, không học niên khóa hiện tại. *Xin phụ huynh điền đơn cẩn thận và đầy đủ.* Điền xong, xin *đừng giao cho các em đưa lại, mà phải giao trực tiếp cho Ban Điều Hành* khi đem con đến trường đi học. Phụ huynh cũng *có thể đến nhà xứ vào ngày giờ làm việc giao tận tay cho thư ký giáo xứ, hoặc gửi bưu điện đến địa chỉ giáo xứ như đã in trên đơn.* Để tránh thất lạc và những sai sót khác, *tuyệt đối không bỏ đơn trong giỏ xin tiền, tuyệt đối không nhờ người khác làm trung gian giao đơn, chẳng hạn như nhờ các ông từ, cô Loan, vì đó không phải là công việc của họ. Khi nộp đơn xin đóng học phí cùng lúc.* Nếu phụ huynh nào gặp khó khăn về tài chính xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ. *Giáo Xứ không muốn vì khó khăn tài chính mà có những em không đi học giáo lý.* Để dễ dàng cho chương trình GL-VN, những phụ huynh nào có con em đang học xin nộp đơn và học phí trước ngày **bế giảng niên học hiện tại (ngày 12 tháng 6)**. Cũng xin **lưu ý** vì vật giá tăng lên nên học phí năm nay có tăng thêm một chút – tiền học phí chỉ là để giúp trả tiền mượn trường công, mua sách giáo khoa, bài tập, cũng trang trải cho các tốn kém khác của việc giáo dục, **chứ không phải trả lương cho thầy cô.** Các giáo lý viên và các giáo viên Việt Ngữ là thiện nguyện viên thuần túy, dạy không lương giúp cho Giáo Xứ. Xin đừng ai hiểu lầm, tội nghiệp cho các thầy cô.

(2) Đối với **những phụ huynh mới, chưa có con em nào học GL-VN cả, xin lấy đơn ghi danh ở tiền sảnh nhà thờ hoặc vào trang mạng của Giáo Xứ tải xuống để ghi danh cho niên học tới.** Cũng xin lưu ý con em quý vị **phải tròn 6 tuổi trước 31 tháng 8 năm nay** thì mới có thể ghi danh học cho niên khóa 2016-2017.

2. Ngày Bế Giảng Niên Học Giáo Lý-Việt Ngữ 2015-16 vào Chúa Nhật ngày 12 tháng Sáu –

Giáo Xứ và Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ sẽ cử hành Ngày Bế Giảng như sau:

(1) *Thánh Lễ Tạ Ôn Kết Thúc Năm Học* lúc 11 giờ trong nhà thờ

(2) *Lễ Phát Thưởng và Đố Vui Giáo Lý-Việt Ngữ* trên sân trước nhà thờ. Phát Thưởng và Đố Vui sẽ cử hành ngay sau lễ Tạ Ôn 11 giờ và kết thúc vào khoảng 2 giờ. Trước khi bắt đầu Giáo Xứ sẽ cho các em học sinh và phụ huynh **ăn trưa nhẹ.** Hôm đó Giáo Xứ sẽ phát thưởng cho các em học sinh xuất sắc của mỗi lớp. Tường trình kết quả của cả năm học (final grade report) sẽ được gửi bưu điện về cho phụ huynh của mỗi em học sinh. Lễ Phát Thưởng và Đố Vui không quá một tiếng rưỡi đồng hồ là cơ hội rất tốt để khích lệ các em học hỏi giáo lý và việt ngữ, giúp các em ý thức hơn về tầm quan trọng của kiến thức giáo lý và việt ngữ. Cha Chánh Xứ và các thầy cô GL-VN hy vọng các phụ huynh đem con em đến dự đông đủ.

MỤC VỤ ĐỨC TIN CHO CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC TRONG HÈ –

Vì các học sinh và sinh viên nghỉ hè, nên Chương Trình Mục Vụ Đức Tin của Giáo Xứ dành cho các bạn trẻ sau khi thêm sức sẽ không có thánh lễ bằng tiếng Anh và giáo lý giới trẻ trong tháng Bảy và tháng Tám. Thay vào đó, sẽ có **Trại Hè Trẻ Cuối Tuần** cho các bạn trẻ từ thứ Bảy 30 tháng Bảy đến Chúa Nhật 31 tháng Bảy. Bên cạnh việc giúp các em thể thao giải trí lành mạnh, Trại Hè còn có thánh lễ Chúa Nhật, chia sẻ, học hỏi, và cầu nguyện chung với nhau. Các chi tiết cụ thể sẽ được thông báo sau.

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 (ext. 4) hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464. *Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:*

FAITH FORMATION MINISTRY FOR POST CONFIRMATION STUDENTS IN SUMMER –

*Because summer is vacation time, especially for students, our Parish's Faith Formation Ministry for Post-Confirmation Students will not have Mass in English or Youth Catechesis in July and August. Instead, we will organize **Youth Summer Camping** on the weekend of **July 30-31**: The camping involves sports, games, hiking, skits, sharing,*

prayers, and the Holy Mass. Location, time, and other information will be announced (more information to be announced)

If you want to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran at parish number 301 622 4895 (ext.4) or Tommy Nguyen, Youth Ministry Coordinator, at 301 221 0464 (this is a cell phone which receives texting)

TÌM HIỂU ON GỌI LINH MỤC HAY TU SĨ - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST OR A RELIGIOUS?



Tổng Giáo Phận có các hoạt động sau nhằm giúp các bạn trẻ (tuổi trung học, đại học hay lớn hơn),

nam cũng như nữ, khám phá thánh ý của Chúa có muốn cho mình theo Chúa Giêsu trong on gọi linh mục, on gọi tu sĩ tận hiến hay không. Xin xem các mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:

From June 26-29, the Archdiocesan annual **Quo Vadis Camp** will again be held at Mt. St. Mary Seminary, Emmitsburg. **High school age young men are encouraged to attend this great event. For more information and to register, visit <http://www.dcpriest.org/>, or email vocations@adw.org**

From July 17-20, **Fiat Days Camp for young women in high school who may be considering consecrated life, will be held at Mount Saint Mary's Seminary. Information is available and registration is open at <http://www.bmorevocations.org/>.**

MỪNG THẦY VINCENT VŨ TỈNH KHẮN TẠM DÒNG CÁT MINH – Giáo Xứ cảm tạ Chúa và chúc mừng thầy Vincent Vũ Tỉnh đã tuyên khấn tạm (cùng với 6 thầy khác) trở thành tu sĩ chính thức của Dòng Cát Minh (O.Carm.) vào thứ Sáu vừa qua ngày 10 tháng 6 năm 2016, tại Đền Thánh Quốc Gia Đức Bà Núi Cát Minh (National Shrine of Our Lady of Mount Carmel) ở Middletown, NY. Thầy là con của anh chị Vũ Văn Thức (hai cha Tùng và Phú là cậu ruột của thầy). Thầy cùng với gia đình là những thành viên của Giáo Xứ từ những ngày đầu định cư ở Mỹ. Xin Chúa, qua sự bầu cử của Đức Mẹ Cát Minh, giúp thầy tăng trưởng và bền đỗ trong on gọi tận hiến Dòng Cát Minh cho đến cùng. Cũng xin Chúa ban phúc lành cho gia

đình thầy đã cung cấp cho Giáo Hội hai tu sĩ (chị của thầy là nữ tu dòng Đa Minh ở Houston, TX).

THÁNH LỄ MỪNG KỶ NIỆM HÔN PHỐI CỦA TỔNG GIÁO PHẬN – Vào 2 giờ chiều Chúa Nhật ngày 19 tháng 6 năm nay, Đức Hồng Y Donald Wuerl sẽ cử hành thánh lễ Kỷ Niệm Hôn Phối tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception) cho các đôi vợ chồng mừng kỷ niệm hôn phối 25, 30, 35, 40, 45, 50 và 51 năm trở lên vào năm nay. Giáo Xứ chúng ta có những đôi vợ chồng muốn tham dự thánh lễ hay lãnh chứng nhận của ĐHY. Giáo Xứ cầu nguyện xin Thiên Chúa qua sự cầu bầu của Thánh Gia Thất ban nhiều hồng phúc xuống trên các đôi vợ chồng trong GX mừng kỷ niệm hôn phối 25, 30, 35... năm nay, để họ trung thành và tăng triển không ngừng trong on gọi hôn nhân Công Giáo.

Tổng Giáo Phận Quyên Tiền Lành Thứ Hai trong Các Thánh Lễ Chúa Nhật Cuối Tuần (25-26/6) Giúp Cho Các Hoạt Động Bác Ái của Đức Thánh Cha (thường gọi là Quyên Tiền Thánh Phê-rô - Peter's Pence)

Hành Hương Đại Hội Thánh Mẫu 2016 tại Dòng Đồng Công, MO – Năm nay anh chị em nào trong Giáo Xứ muốn đi hành hương Đại Hội Thánh Mẫu tại Dòng Đồng Công xin tự túc về phương tiện di chuyển. Giáo Xứ không có người đứng ra tổ chức, trong khi công việc này đòi hỏi nhiều thời giờ, nỗ lực, và trách nhiệm. Mong anh chị em thông cảm. Giáo Xứ cũng cảm ơn anh Vũ Thiết đã thiện nguyện tổ chức cuộc hành hương này cho nhiều giáo dân Giáo Xứ trong những năm trước đây.

Trường Công Giáo Quốc Tế Thánh Phanxicô (Saint Francis International School) ở Silver Spring là trường được giải thưởng quốc gia và giáo dục các trẻ em từ lớp tiền mẫu giáo (ba tuổi) cho đến lớp 8. Trường thánh Phanxicô là lựa chọn xuất sắc giúp các con em quý vị thành những học sinh tốt nhất mà vẫn có thể đáp ứng được về tài chính, nhờ sự trợ giúp tài chính quảng đại dành cho giáo dân Công Giáo thành viên các giáo xứ, và nhờ học bổng mới của tiểu bang dành cho những gia đình có nhu cầu tài chính. Quý vị được mời đến để khám phá sự khác biệt mà giáo dục Công Giáo toàn thời gian có thể tạo ra trong cuộc đời con em quý vị. Xin vào trang mạng hay thăm trường nằm cách đường

New Hampshire tại Giáo Xứ thánh Camillus (đc: 1500 St. Camillus Drive, Silver Spring, MD 20903; sdt: 301 434 2344). Một lưu ý **quan trọng**: Tiểu Bang Maryland vừa đưa lên mạng việc nạp đơn cho Chương Trình Học Bổng BOOST (**BOOST Scholarship Program**). *Tiểu bang cho 5 triệu dollar tiền học bổng cho những em học sinh thuộc các gia đình thu nhập thấp.* Để được cứu xét cho học bổng đơn xin phải điền và nạp trên mạng *trước ngày 11 tháng Bảy.* Các em đương nhiên có thể sử dụng học bổng này cho chi phí học ở một trường Công Giáo.



Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

Thứ Bảy 06/11/2016: Lễ Vọng CN 11-C TN
Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ

- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✠ LH Phanxicô Xavie Nguyễn Văn Thập
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Phơ
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Lợi
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Kim
- ✠ Cầu cho các Đấng LH trong luyện ngục
- ✠ Tạ ơn Đức Mẹ được như ý nguyện

Chúa Nhật 06/12/2016: CN 11-C Thường Niên
Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ

Lễ 7:30 am

- ✠ LH Maria Đỗ Thị Nhài, lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Thân Thiên Đồng
- ✠ LH Phêrô Thân Văn Tri
- ✠ LH Inê Hoàng Thị Ne
- ✠ LH Giuse Trần Văn Dũng
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Hà
- ✠ LH Đaminh, Inhaxiô, Phêrô và LH Mã Thiện Tâm
- ✠ Cầu cho các LH mồ côi và các LH thai nhi

- ✠ Cầu cho LH ông bà cha mẹ đã qua đời của gia đình Kim Phúc

Lễ 9g00 am

- ✠ LH Phanxicô Xavie Bùi Văn Minh
- ✠ LH Giuse Đỗ Trang Kha
- ✠ LH Maria Đỗ Thị Phú
- ✠ LH Giuse Vũ Văn Xoa
- ✠ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✠ LH André Hà Chu Phúc và LH ân nhân
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuýnh
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Tươi
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Bảy
- ✠ LH Matta Trần Thị Nga
- ✠ LH Phêrô Lê Nghi
- ✠ LH Đaminh Lương Công Đoàn
- ✠ LH Maria Lương Thị Huệ
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✠ Cầu cho các Đấng LH
- ✠ Cầu xin ơn đi đường được bình an
- ✠ Tạ ơn kỷ niệm SN thứ 92 của thân phụ Đỗ Đình Lâm, và xin ơn bình an cho gđ
- ✠ Tạ ơn Chúa cho được như ý nguyện

Lễ 11g00 am

- ✠ LH Phêrô Lê Thiện Đốc
- ✠ LH Phêrô Lê Nghi
- ✠ LH Maria Đỗ Thị Nguyễn, lễ giỗ
- ✠ LH Micae Tạ Việt
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Lợi
- ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✠ LH Alexandra Thiên Trang
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Loan
- ✠ LH Maria Hoàng Mỹ Lệ
- ✠ LH Giuse Lương Thanh Hoàng
- ✠ Cầu bình an và sức khỏe bà Trần Thị Nguyệt
- ✠ Tạ ơn Chúa Ba ngôi, Đức Bà và Thánh Giuse

Thứ Hai 06/13/2016:

Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam

- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Lợi
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Cầu cho các Đấng LH và các LH mồ côi
- ✠ Tạ ơn Chúa được như ý nguyện.

Thứ Ba 06/14/2016:

Cầu cho các LH Mồ Côi trong Luyện ngục

- ✠ LH Maria
- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ Cầu cho thầy Phanxicô Xavie Nguyễn Phúc Hưng nhân lễ khấn trọn đời

Thứ Tư 06/15/2016:

Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ

- ✠ LH Martha Huỳnh Thị Cả, lễ giỗ
- ✠ LH Phêrô Đổ Khắc Quang
- ✠ LH Isave Đổ Thị Hồng
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ Cầu xin ơn bình an, sức khỏe cho gđ Sơn Sô

Thứ Năm 06/16/2016:

Cầu cho ơn gọi linh mục, tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ, cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

- ✠ LH Gioan Kim Nguyễn Xuân Sơn
- ✠ LH Giuse Nguyễn Ánh
- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh

Thứ Sáu 06/17/2016:

Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì đức tin

- ✠ LH Maria Phạm Thị Vui, lễ giỗ
- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Kim
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Phanxicô Xavie Nguyễn Văn Thập
- ✠ LH Antôn Phan Văn Trí
- ✠ LH Anna Phạm Thị Quý
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Châu
- ✠ LH Giuse Trương Thanh Xuân
- ✠ Cầu cho các người còn sống trong gđ Phạm Thị Báu
- ✠ Cầu cho LH tiền nhân (một gđ xin)

BÁO CÁO TÀI CHÁNH
06/06/2016

A. Quỹ Điều Hành	
1. Thu Hàng Tuần	\$ 7,136.00
Tiền Giỏ	\$ 2,309.00
Bao Thư	\$ 2,912.00
Chi Phiếu	\$ 1,915.00
2. Các khoản Thu Khác	\$ 3,984.00
Bán Bông	\$ 514.00
Rau & Đậu Hũ (Chị Soạn)	\$ 250.00
Chị Xuân Bán Rau	\$ 70.00
Giáo Lý & Việt Ngữ (AP)	\$ 470.00
Tổng Thu (1+2)	\$ 11,120.00
B. Chi trong tuần	\$ 0.00